



## ***Russian House Newsletter*** ***Number 9, 2024***

### **Upcoming Events**

Saturday (19/10) 11am to 1pm	School of Health lecture
Saturday (19/10) 2pm to 4pm	Literary and Historical club
Sunday (27/10) 12am to 4pm	<b>Russian House Annual General Meeting</b>
Saturday (02/11) 4pm to 6pm	Concert “Musical Voyage”
Saturday (16/11) 10am to 4pm	Santa Claus Workshop
Saturday (23/11) 11am to 1pm	School of Health lecture
Saturday (7/12) 11am to 1pm	School of Health lecture
Saturday (14/12) and Sunday (15/12) 11am to 1pm	Yolka weekend
2pm to 4pm	New Year's matinee for children under 5 years old
	Christmas tree party for children from 5 years old
Saturday ( 21/12) 4pm to 6pm	Concert “Masterpieces of Russian Classic”

# Saturday, 19 October, 11am, School of Health

## Talk by Angelina Herve

Тема встречи «Традиционные системы стимуляции иммунитета для профилактики вирусных заболеваний».

**19 октября, в субботу, в 11 часов утра** приглашаем на очередную встречу Школы Здоровья, которую ведёт врач - натуропат Ангелина Эрве. Ангелина расскажет о традиционных славянских и японских методах стимуляции иммунитета, основанных на материалах Института Куши (опыт известного японского целителя **Микио Куши**), разработках московского Центра Огулова (монография **А. Огулова** "Висцеральная хиропрактика в старорусской медицине"), а также на многолетнем опыте и научных исследованиях, изложенных ею в диссертации "Нетрадиционные методы профилактики и лечения в акушерстве и педиатрии".



Во второй половине встречи желающие смогут научиться практическим методам стимуляции иммунитета по китайской системе **ДО- ИН** (уши- ладони - подошвы), техникам профилактики депрессивных состояний (по Огулову), а также получить навыки баночного массажа.

Адрес: 118 Greeves St, Fitzroy  
Кофе, чай, пирожки, индивидуальные консультации.

## Traditional immune stimulation systems for the prevention of viral diseases.

Angelina will talk about traditional Slavic and Japanese methods for stimulating immunity, based on the materials of the Kushi Institute (the experience of the famous Japanese healer Mikio Kushi), the developments of the Ogulov Moscow Center (A. Ogulov's monograph "Visceral chiropractic in Old Russian Medicine").

In the second half of the meeting, those who wish will be able to learn practical methods of stimulating immunity according to the Chinese DO-IN system (ears- palms - soles), techniques for the prevention of depressive states (according to Ogulov), as well as get the skills of cupping massage.

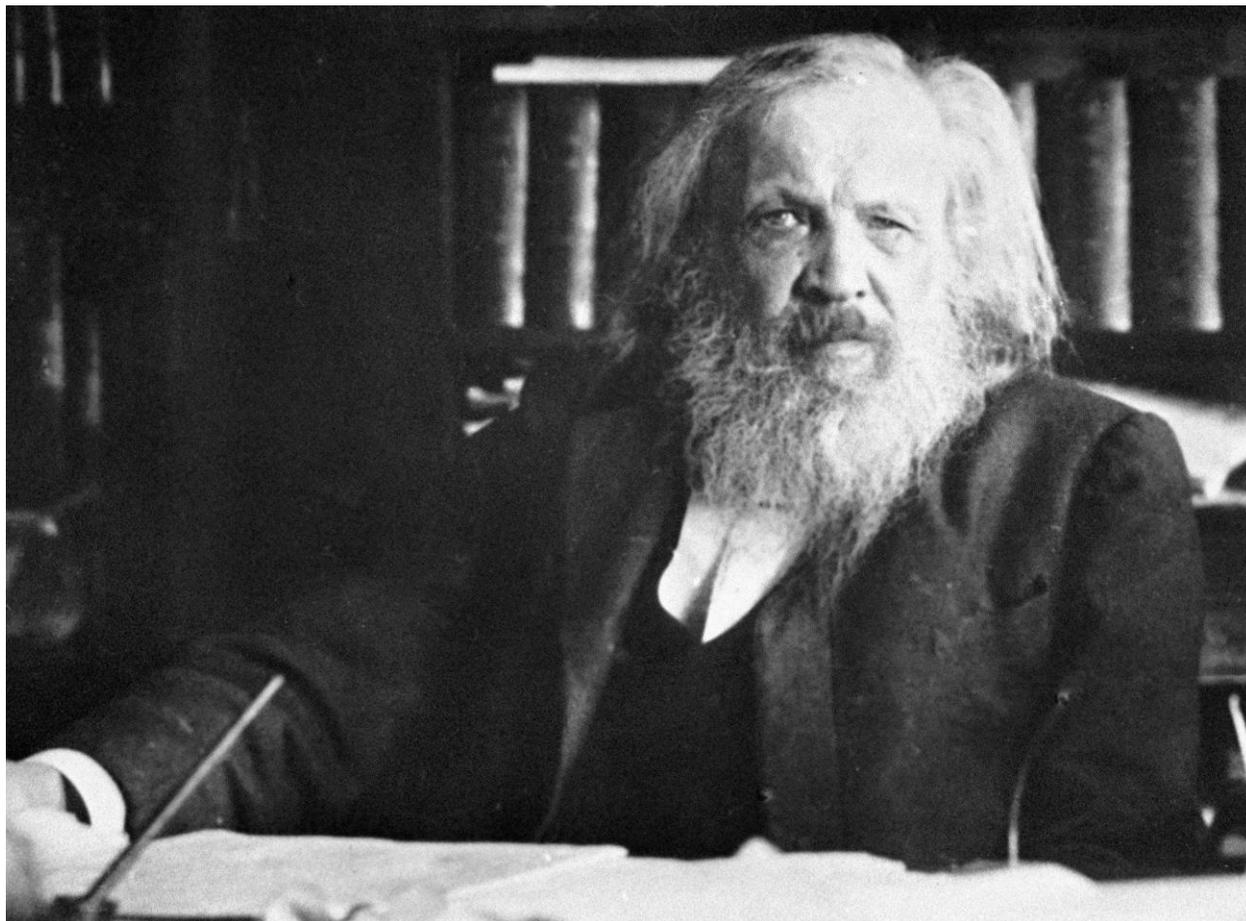
Address: 118 Greeves St, Fitzroy

Coffee, tea, pies, individual consultations.

**Saturday, 19 October, 2pm, Literary and Historical Society.**

Talk by Vera Kalashnikova. Dmitry Mendeleev.

**"Three services to the Motherland. To the anniversary of the great Russian scientist".**



Лекция-презентация о жизни и творчестве великого русского ученого, Дмитрия Ивановича Менделеева, блестящего педагога и патриота. В этом году исполняется 190 лет со дня рождения замечательного ученого, заложившего основы органической и неорганической химии как точной науки. Вспомним его достижения и в науке, и в преподавании, и в экономике.

Попробуем поговорить о том, насколько современны сегодня его идеи.

*The lecture – presentation is about the life and work of the great Russian scientist, brilliant teacher and patriot. This year marks the 190th anniversary of the birth of a remarkable scientist who laid the foundations of organic and inorganic chemistry as an exact science. Let's recall his achievements in science, teaching, and economics.*

*Let's try to talk about how modern his ideas are today.*

Tea and coffee with light snacks are offered.

# **Russian House Annual General Meeting**

## **27 October, 12am**

All members of the Russian House are invited to the Annual General Meeting on October 27 at 12am.



## 2 ноября в 4 часа Концерт: “Музыкальный вояж”

Музыкальное трио "Music Extravaganza" приглашает всех насладиться вокальными и инструментальными шедеврами в великолепных аранжировках.

Присоединяйтесь к нам в музыкальном путешествии по разным странам, жанрам и стилям.

Будем рады видеть вас в уютном и гостеприимном Музыкальном салоне Русского Дома.

Исполнители:

Рада Точальная – сопрано

Тамара Василевицкая- фортепиано

Ольга Вакуевич- скрипка

В антракте предлагается бокал вина, легкие закуски, чай и кофе со сладостями.

Билеты здесь [trybooking.com/CVAWH](http://trybooking.com/CVAWH)

## Saturday, 2 November, 4pm, concert: “Musical Voyage”

### Concert “MUSICAL VOYAGE”

through countries, genres and styles with trio Music Extravaganza



Rada Tochalna - soprano

Olga Vakousevich - violin

Tamara Vasilevitsky – piano

November 2  
Saturday 4pm

118 Greeves St.  
Fitzroy 3065

Tickets: [trybooking.com/CVAWH](http://trybooking.com/CVAWH)

# 16 ноября приглашаем Мастерскую Деда Мороза

Приглашаем всех в Мастерскую Деда Мороза !



16 ноября ждем детей от 6 до 13 лет в Русском Доме. Мастерская работает с 10 утра до 4 дня.

Каждый ребенок сможет окунуться в настоящую атмосферу предстоящего новогоднего праздника.

В программе:

- Увлекательные мастер-классы по созданию новогодних подарков
- Изучение весёлых новогодних песен и танцев
- Конкурс на создание лучшей праздничной елки из подручных материалов
- Игры и конкурсы

Итоги конкурсов подведут Дед Мороз и Снегурочка! Они выберут лучшие елки и лучшие номера для Новогодних Елок 14 и 15 декабря.

Зарегистрироваться можно на сайте <https://www.talent-lab24.com>

086, Марина.

Справки по т. 0409 786

# Saturday, 16 November, 10am to 4pm: Santa Claus Workshop



Children from 6 to 13 years old are invited to a Santa Claus Workshop!

Each child will be able to plunge into the real atmosphere of the upcoming New Year's holiday.

The program includes:

- Exciting workshops on creating New Year's gifts
- Learning fun New Year's songs and dances
- Competition for the creation of the best Christmas tree from improvised materials
- Games and competitions

Register on the website: <https://www.talent-lab24.com>

For more information contact Marina: 0409 786 086



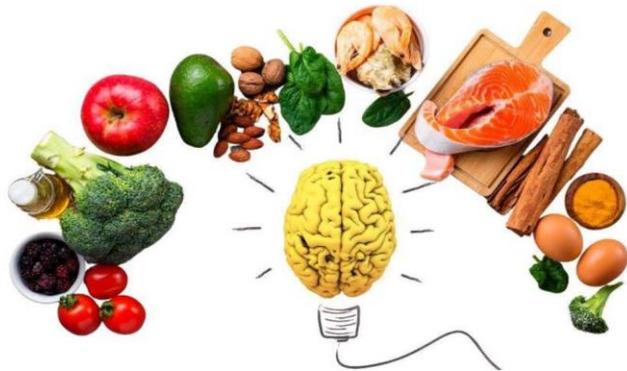
**Русская Школа Здоровья**

*Приглашаем к участию всех:  
и специалистов, и слушателей!  
Цель "Школы Здоровья"-  
поддержание здоровья и красоты без  
лекарств, с использованием  
традиционных русских практик.*

### **Тема встречи «Старение мозга и методы сохранения ментального здоровья»**

23 ноября, в субботу, в 11 утра Русский Дом Мельбурна приглашает на очередную встречу Школы Здоровья с Юлей Хаймович, аккредитованным австралийским диетологом, специализирующейся на поддержании здоровья мозга и снижении риска когнитивных нарушений.

Она поделится опытом разработки индивидуальных планов питания, направленных на улучшение памяти, концентрации и когнитивных функций. А также порекомендует продукты, которые доказали свою эффективность в поддержании здоровья мозга и снижении вероятности развития возрастных когнитивных нарушений.



**Нас ждут:**

- рекомендации по внедрению изменений в повседневный рацион, чтобы сделать процесс адаптации простым и устойчивым,
- мастер-класс по составлению индивидуальных планов питания,
- чаепитие с пирожками.

Адрес: 118 Greeves ST, Fitzroy.

**Saturday, 23 November, 11am, School of Health:**

## **“The brain aging and methods of maintaining mental health”**

Yulia Khaimovich, an accredited Australian nutritionist specializing in maintaining brain health and reducing the risk of cognitive impairment, will share her experience in developing individual nutrition plans aimed at improving memory, concentration and cognitive functions.

She will also recommend products that have proven effective in maintaining brain health and reducing the likelihood of age-related cognitive impairment.

**Program:**

- recommendations for implementing changes in the daily diet to make the adaptation process simple and sustainable,
- a master class on drawing up individual nutrition plans,
- tea and coffee with pies.



*Приглашаем к участию всех:  
и специалистов, и слушателей!  
Цель "Школы Здоровья"-  
поддержание здоровья и красоты  
без лекарств, с использованием  
традиционных русских практик.*

**Русская Школа Здоровья**

**Тема встречи «Аллергия: причины, форма и профилактика».**

**7 декабря, в субботу, в 11 часов утра** приглашаем на очередную встречу Школы Здоровья, которую ведёт врач - натуропат Ангелина Эрве. Ангелина объяснит почему еда, дрожжи, пищевые добавки, запахи, стиральный порошок, корм для рыбок, витамины, медикаменты, укусы насекомых, глисты и т.д. могут стать причиной серьёзных аллергических заболеваний. Она также расскажет о классификации патологических заболеваний, в основе которых лежит аллергия, и подскажет как можно уберечься от аллергии и правильно лечить различные её формы.



Адрес: 118 Greeves St, Fitzroy  
Кофе, чай, пирожки, индивидуальные консультации.

## **Saturday, 7 December 23, 11am, School of Health: "Allergy: causes, form and prevention"**

Naturopath Angelina Herve will explain why food, yeast, food additives, odors, washing powder, fish food, vitamins, medicines, insect bites, worms, etc. can cause serious allergic diseases.

She will also talk about the classification of pathological diseases based on allergies, and tell you how you can protect yourself from allergies and properly treat its various forms.

Program:

- individual recommendations,
- a master class,
- tea and coffee with pies.

# Новогодний утренник для малышей в Русском Доме 14 и 15 декабря, начало в 11 часов

14 и 15 декабря ждем детей от 0 до 5 лет на волшебное новогоднее представление «Как звери наряжали ёлку». Начало в 11 часов.

В программе: кукольный спектакль, весёлые игры, танцы и новогодние сюрпризы!

А также встреча с Дедом Морозом и Снегурочкой, которые подарят волшебное настроение и обязательно исполнят заветные желания!

Приходите всей семьёй за радостью, смехом и незабываемыми впечатлениями! Мы ждём вас!

Билеты надо приобретать заранее, число мест ограничено.

Билеты здесь: <https://www.trybooking.com/CWCBS>



# Новогодняя Елка в Русском Доме 14 и 15 декабря, начало в 2 часа

14 и 15 декабря приглашаем детей от 5 лет на детский праздник «Приключение Буратино на Новойдней Елке»! Начало в 2 часа.

В программе: увлекательное представление с любимыми героями, весёлые игры, танцы, конкурсы и, конечно, встреча с Дедом Морозом и Снегурочкой! Вместе с Буратино и его друзьями мы отправимся в волшебное путешествие, полное сюрпризов, препятствий и весёлых испытаний. На пути нам встретятся коварные злодеи — кот Базилио и лиса Алиса, которые попытаются помешать Буратино найти новогодние сокровища.

Не пропустите шанс погрузиться в сказку, преодолеть препятствия и одолеть злодеев вместе с Буратино.

Приходите всей семьёй — нас ждут незабываемые приключения!

Билеты надо приобретать заранее, число мест ограничено.

Билеты здесь : <https://www.trybooking.com/1302020>



# Рождественский концерт 21 декабря

Всемирно известный пианист Константин Шамрай дает 21 декабря концерт фортепианной музыки “Шедевры русской классики” в Музыкальном Салоне Русского Дома. Начало в 4 часа.

В программе произведения П.И. Чайковского, А. Н. Скрябина и И.Ф. Стравинского. В первом отделении Константин Шамрай исполнит произведения П.И. Чайковского и А.Н. Скрябина.

Во втором отделении прозвучат фрагменты знаменитого балет И.Ф. Стравинского “Петрушка” в переложении в четыре руки.

Исполнители - Константин Шамрай и Кортни Миллер.



Christmas Concert  
21/12 4pm

“Masterpieces of Russian Classics”  
Konstantin Shamray performs

Tchaikovsky  
Scriabin  
Stravinsky

Билеты здесь: [trybooking.com/CVCZO](https://trybooking.com/CVCZO)

# Seniors!

Luba Baksheev provides a weekly class for the not-so-young who are interested in keeping fit.

These classes are held at the church hall in East Brunswick on Monday mornings and are free!

For more more information contact Luba on 0430 283 556



# Recent event: Saturday 12 October: Маша и Медведь

В субботу в Русском Доме Мельбурна я окунулась в волшебный мир сказки, посмотрев спектакль “Маша и Медведь”, сыгранный артистами Artlight Artists под руководством Инессы Файю. Группа из 13 профессиональных энтузиастов за год своего существования сумела возродить почти забытое в Австралии искусство кукольного театра.

Гармоничное сочетание игры актеров, кукол, на создание которых уходят месяцы и современных технологий с потрясающими эффектами, создало чудесную атмосферу магии.

Тонкий юмор, переплетённый с моральными уроками и мелодиями из популярных советских фильмов, заставил смеяться и взрослых, и детей. Для детского шоу было удивительно – в переполненном зале царил полная тишина; все следили за приключениями Маши, медведя, кроликов и особенно “очаровательного” волка, ставшего настоящей звездой шоу.

В планах группы – постановка “Колобок”, что еще раз доказывает: Русский Дом не перестает удивлять разнообразием программ и талантами своих артистов.



## Recent event: Saturday 12 October: Masha and the Bear

On Saturday, at the Russian House in Melbourne, I immersed myself in the magical world of fairy tales by watching the play "Masha and the Bear," performed by Artlight Artists under the direction of Inessa Fiu.

A group of 13 professional enthusiasts, in just a year of existence, managed to revive the almost forgotten art of Russian puppet theatre in Australia. The harmonious combination of actors' performances, puppets that take months to create, and modern technologies with stunning effects created a wonderful atmosphere of magic. Subtle humor, interwoven with moral lessons and melodies from popular Soviet films, made both adults and children laugh. For a children's show, it was surprising - in the packed hall there was complete silence; everyone followed the adventures of Masha, the bear, rabbits, and especially the "charming" wolf, who became the real star of the show.

The group plans to stage "Kolobok," which once again proves that the Russian House never ceases to amaze with the variety of its programs and the talents of its artists.



## День учителя в России и Австралии: Два подхода, одна цель

В октябре и Россия, и Австралия чествуют своих педагогов, отмечая День учителя. Хотя даты празднования различаются - в России 5 октября, а в Австралии в последнюю пятницу октября - суть остается неизменной: выразить благодарность тем, кто посвятил свою жизнь образованию подрастающего поколения.

### История образования

#### Россия

Истоки российского образования уходят корнями в X век, когда первые школы появились при монастырях Киевской Руси. Однако массовое образование началось лишь в XVIII веке при Петре I, который в 1714 году издал указ об обязательном обучении детей дворян и чиновников. Важной вехой стало основание Московского государственного университета в 1755 году. В 1864 году было введено всеобщее начальное образование. Советский период ознаменовался кампанией по всеобщей грамотности, сильным акцентом на науку и математику, а также созданием системы профессионально-технического образования (ПТУ).

#### Австралия

Формальная система образования в Австралии берет начало в конце XVIII века. Первая школа открылась в 1789 году в Сиднее. Изначально образование было доступно в основном состоятельным слоям общества. Важным этапом стало основание Университета Сиднея в 1850 году. В 1872 году штат Виктория первым ввел бесплатное, светское и обязательное образование для всех детей в возрасте от 6 до 14 лет. В 1951 году была создана "Школа по радио" для обучения детей в отдаленных районах.



## Интересные факты

### Язык обучения:

Россия: Основным языком - русский, но в некоторых регионах используется более 100 языков национальных меньшинств.

Австралия: Английский язык является основным, но растет внимание к преподаванию языков коренных народов и азиатских языков.

### Учебный год:

Россия: Обычно длится с сентября по май.

Австралия: Начинается в конце января/начале февраля и заканчивается в начале/середине декабря.

### Грамотность:

Россия поддерживает почти 100% уровень грамотности со времен СССР.

В Австралии уровень грамотности составляет 99%.

### Международные рейтинги:

Россия известна сильными показателями в математике и естественных науках.

Австралия стабильно занимает высокие позиции в глобальных образовательных индексах, особенно в чтении и естественных науках.

### Высшее образование:

Россия имеет один из старейших университетов мира с сильным уклоном в STEM-области.

Австралия привлекает большое количество иностранных студентов, являясь глобальным образовательным центром

### Уникальные традиции:

В России существует традиция "последнего звонка" для выпускников школ.

В Австралии популярен выпускной бал "formal".

### Специализация:

Россия известна специализированными школами с углубленным изучением определенных предметов, особенно математики и естественных наук.

В Австралии в старших классах школы (обычно 11-12 классы) ученики могут выбирать предметы в соответствии со своими интересами и планами на будущее.

### Оценивание:

В России сохраняется система "красных дипломов" для отличников.

В Австралии используется система оценок по буквам (HD, D, C, P).

Несмотря на различия в подходах и традициях, обе страны стремятся к постоянному совершенствованию своих образовательных систем, адаптируясь к вызовам XXI века и готовя новые поколения к будущему.



## Teacher's Day in Russia and Australia: Two Approaches, One Goal

In October, both Russia and Australia honor their educators by celebrating Teacher's Day. Although the dates of celebration differ - in Russia on October 5th, and in Australia on the last Friday of October - the essence remains the same: to express gratitude to those who have dedicated their lives to education.

### History of education

#### Russia

The origins of Russian education date back to the 10th century, when the first schools appeared in the monasteries of Kievan Rus. However, mass education only began in the 18th century under Peter I, who in 1714 issued a decree on compulsory education for children of nobles and officials. An important milestone was the founding of Moscow State University in 1755. In 1864, universal primary education was introduced. The Soviet period was marked by a campaign for universal literacy, a strong emphasis on science and mathematics, and the creation of a system of vocational and technical education (PTU).

#### Australia

The formal education system in Australia dates back to the late 18th century. The first school opened in 1789 in Sydney. Initially, education was mainly available to the wealthy segments of society. An important stage was the founding of the University of Sydney in 1850. In 1872, the state of Victoria was the first to introduce free, secular and compulsory education for all children aged 6 to 14. In 1951, the "School of the Air" was created to educate children in remote areas.

## Interesting facts

### Language of instruction:

Russia: The main language is Russian, but more than 100 languages of national minorities are used in some regions.

Australia: English is the main language, but there is growing attention to teaching indigenous and Asian languages.

### Academic year:

Russia: Usually lasts from September to May.

Australia: Starts in late January/early February and ends in early/mid-December.

### Literacy:

Russia maintains an almost 100% literacy rate since the USSR. In Australia, the literacy rate is 99%.

### International rankings:

Russia is known for strong performance in mathematics and natural sciences.

Australia consistently ranks high in global educational indices, especially in reading and natural sciences.

### Higher education:

Russia has some of the oldest universities in the world with a strong focus on STEM fields.

Australia attracts a large number of international students, being a global educational hub.

### Unique traditions:

In Russia, there is a tradition of the "last bell" for school graduates. In Australia, the "formal" graduation ball is popular.

### Specialization:

Russia is known for specialized schools with in-depth study of certain subjects, especially mathematics and natural sciences. In Australia, in the senior years of school (usually grades 11-12), students can choose subjects according to their interests and future plans.

### Assessment:

In Russia, the system of "red diplomas" for excellent students is maintained.

In Australia, a letter grading system is used (HD, D, C, P).

Despite differences in approaches and traditions, both countries strive to continuously improve their educational systems, adapting to the challenges of the 21st century and preparing new generations for the future.

# Деятельность Русского Дома

## **Танцевальный ансамбль РУСЬ (RUS Dance Ensemble)**

When: Monday, 6:00 PM to 8:00 pm  
(Iona Annin 0414 401 467)

## **Танцевальный ансамбль КАЛИНКА (KALINKA Dance Ensemble)**

When: Wednesday, 7:00 pm to 10:00 pm  
(Luba Baksheev 9803 6076 or 0430 283 556)

## **Клуб пенсионеров (PENSIONER CLUB)**

When: Thursday, 10:00 am to 2:00 pm  
(Sasha Ilyin 0411 287 178)

## **Театральная школа STANISLAVSKY LAB (Theatre School)**

When: Thursday, 7:00 pm to 10:00 pm  
(Dimitry Volcon 415 980 039)

## **Литературно-историческое общество**

When: Saturday, 3:00 am to 5:00 pm  
(Ivan Milovanivich 0478 760 911, Vera Kalashnikova 0423 311 173)

## **Музыкальный салон (Music Salon)**

Concerts, dances, disco parties  
When: Saturday/Sunday  
(Vera Kalashnikova 0423 311 173)

## **Talent Lab (Children's program)**

When: Saturday, 9:00 am to 4:00 pm and school holidays  
(Marina Lapteva 0409 786 086)

## **Библиотека для детей и взрослых (RUSSIAN LIBRARY)**

When: Thursday, 10:00 am to 2:00 pm; Saturday, 10:00 am to 12:00 pm  
(Andrey Kravzov 0482 813 041)

## **Школа Здоровья (School of Health)**

When: Saturday, 11:00 am to 1:00 pm  
Angelina Herve 0401 130 322 )

## **Клуб Молодая гвардия (Young Guard Club)**

When: Tuesday, 7:00 pm to 10:00 pm  
(Egor Sadanov 0457 286 481)

## RENTING SPACE IN RUSSIAN HOUSE

With a BYO liquor license, a kitchenette with the upper floor room and a full kitchen with the ground floor; self catering events and meetings are a breeze. Other facilities are available on request, including a piano, chairs, tables, projector, whiteboard and more. The venue is perfect for community events, general meetings and celebrations.

More information:

<https://www.tagvenue.com/au/venues/melbourne/23747/the-russian-house>

## RASPUTIN RESTAURANT

is based on 119 Wattletree rd, Malvern. We're open to the public every Saturday between 7pm-1am and convert into a reception centre every day in-between.

18 courses full of Russian delicacies. A band all night and free corkage. What more can you ask for?

Our venue hosts weddings, birthdays, corporate functions and more with flexible packages catering to all budgets.

Russian food is wholesome, fun and made for vodka. We'd like to think Rasputin is too.

<https://www.rasputinmalvern.com.au/>

## HASIR KEBABS

on the corner of Greeves and Smith streets currently has a special offer. Just mention you are from Russian House for a

**15% discount !**

on your order.

## СЛУШАЙТЕ НЕЗАВИСИМУЮ РУССКУЮ РАДИО ПРОГРАММУ ПО РАДИОСТАНЦИИ

**3ZZZ 92.3 FM**

ПО СРЕДАМ С 8 ДО 9 ЧАСОВ ВЕЧЕРА И  
ПО ПЯТНИЦАМ С 9 ДО 10 ЧАСОВ ВЕЧЕРА  
ТЕЛЕФОНЫ ДЛЯ СПРАВОК: 03 9415 1928, 0419 533 142

## MEMBERSHIP OF RUSSIAN HOUSE

For information about becoming a member of Russian House please contact the secretary:

[secretary@russianhousemelbourne.org.au](mailto:secretary@russianhousemelbourne.org.au)

## RUSSIAN HOUSE IS AGAINST THE WAR IN UKRAINE

- Russian House is a Community House **FOCUSSED** on cultural advancement, cultural activities and events.
- Russian House is **A-POLITICAL**.
- Russian House is **AGAINST** all wars and is for peace for both the Ukrainian and Russian people. It does not support present war actions.
- Russian House has absolutely **NO** involvement in and cannot be held responsible for war actions against Ukrainians by the Russian Government in Russia.
- Russian House, Melbourne, has been in existence for some 60 years and has accepted **ALL** nationalities in its cultural activities and in various events and celebrations.